

# 李克强主持召开国务院常务会议

听取今年钢煤行业去产能工作基本完成任务情况汇报,决定派出国务院调查组严查个别企业违法违规行为;决定再取消一批职业资格许可和认定事项,更加便利就业创业;通过《中华人民共和国反不正当竞争法(修订草案)》,推动完善事中事后监管

新华社北京11月24日电 国务院总理李克强11月23日主持召开国务院常务会议,听取今年钢煤行业去产能工作基本完成任务情况汇报,决定派出国务院调查组严查个别企业违法违规行为;决定再取消一批职业资格许可和认定事项,更加便利就业创业;通过《中华人民共和国反不正当竞争法(修订草案)》,推动完善事中事后监管。

会议指出,按照党中央、国务院决策部署,以钢铁煤炭行业为重点推进去产能,是深化供给侧结构性改革、落实“三去一降一补”任务的重要内容。今年以来,各地区、各部门强化责任、积极作为,严控新增产能、推行减量生产,中央财政加大对职工转岗安置的资金支持,目前全年钢铁煤炭行业化解淘汰过剩落后产能的任务基本完成,不仅时间提前,而且相关重点工作协调推进,实属不易,应予肯定。但也存在工作进展不平衡、个别企业违规新增钢铁产能等问题。下一步,一要指导各地和中央企业严格按标准对今年化解淘汰过剩落后产能任务开展验收,国务院有关部门要按照验收标准组织抽查,严格把

关,确保产能真去真退。特别是对落后产能必须坚决淘汰,不得搞等量置换。同时,统筹去产能与保供、稳价格,保障迎峰度冬、度夏煤炭稳定供应。二要深入细致做好职工安置,督促地方严格使用好中央奖补资金,筹集好配套资金、做好职工转岗培训和社保费用衔接,搭建更多创业平台,拓宽就业和再就业渠道,加大对困难人员就业援助力度。三要支持产钢产煤地区去产能与产业优化布局、转型升级相结合,进一步落实有保有压的金融政策,继续鼓励如宝钢、武钢等的优势企业加大兼并重组力度。尽快出台去产能相关债务处置、资产处理等政策措施。四要强化绩效考核,对化解淘汰过剩落后产能工作成效突出的地方和企业给予表扬,对工作不力的强化督促督查。针对发现的河北安丰钢铁有限公司未批先建边批边建钢铁项目、江苏新沂小钢厂生产销售“地条钢”等顶风违法违规、严重干扰正常生产经营秩序问题,国务院决定派出调查组,予以严肃查处,对相关责任人严厉追究问责,并公开通报查处处理结果。

会议认为,进一步减少对职业资

格的行政许可和认定,更多发挥市场作用开展专业技能评价,是政府转变职能的重要体现,有利于激发市场和社会活力、促进就业创业。会议决定,在2014年以来已分六批取消319项职业资格的基础上,再取消临时导游、餐厅服务员、保洁员等114项职业资格许可和认定事项。至此,国务院部门设置的职业资格已取消70%以上。对剩余的职业资格要尽快制定目录清单并向社会公布,清单外一律不得设定职业资格许可和认定事项。同时,要制定职业标准和评价规范,积极推动由企业 and 行业组织自主开展技能评价,为专业人才培养市场化的职业发展通道。

为依法打击不正当竞争,保护经营者和消费者合法权益,营造有利创新创业的公平市场环境,会议通过《中华人民共和国反不正当竞争法(修订草案)》。草案完善充实了对不正当竞争行为的法律界定,补充了打击商业贿赂、加强商业秘密保护和互联网领域反不正当竞争等规定,强化民事赔偿责任,加大了对违法行为的信用惩戒和行政处罚力度。会议决定将草案提请全国人大常委会审议。

# 汪洋与美国商务部长、贸易代表共同主持第27届中美商贸联委会

本报华盛顿11月23日电 记者高伟东报道:第27届中美商贸联委会21日至23日在美国华盛顿举行。国务院副总理汪洋与美国商务部长普里茨克、贸易代表弗罗曼共同主持。美国农业部长维尔萨克与会。

汪洋表示,习近平主席和奥巴马总统在杭州会晤和利马会晤期间,就推动中美经贸关系发展达成重要共识,为本届联委会的召开指明了方向。中方愿同美方一道努力,认真落实两国元首共识,拓宽合作方面,推动两国在双向投资、知识产

权、创新政策、竞争政策、标准制订、数字经济、食品安全等领域合作取得更多成果,妥善管控分歧,向外界诠释中美不冲突、不对抗、相互尊重、合作共赢新型大国关系的内涵,为明年及更长时期中美经贸关系发展打下坚实基础,展示中美商贸联委会机制的作用和生命力。

美方表示,联委会自成立以来,在促进双边贸易、扩大投资、解决工商界重点关注方面发挥了积极作用。近年来双方对联委会机制进行改革,增加了合作性系列活动和战

略性议题的讨论,形成诸多共识。美方愿利用奥巴马政府剩余任期,推动双边经贸合作取得更多务实成果,为美中经贸关系在美政府换届后平稳过渡奠定基础。

联委会期间,中美双方围绕双边经贸关系12项重要议题进行深入讨论,举办工商界午餐会、企业家圆桌会、农业食品研讨会、数字经济研讨会等一系列合作性活动,举行工商界重点关方面发挥了积极作用。近年来双方对联委会机制进行改革,增加了合作性系列活动和战

# 《中国共产党第十八届中央委员会第六次全体会议公报》少数民族文字单行本出版

新华社北京11月24日电 《中国共产党第十八届中央委员会第六次全体会议公报》的蒙古、藏、维吾尔、哈萨克、朝鲜、彝、壮等7种少数民族文字单行本已由民族语文翻译局翻译,民族出版社出版,即日起向全国公开发行。

(上接第一版)习近平主席在利马会议上呼吁各方以一张蓝图干到底的精神,把共识转化为切实有力的行动,早日建成亚太自贸区。这契合各方对区域经济一体化的热切期待,带动了务实行动,增强了亚太自贸区建设不断向前推进的动力。在中方引领推动下,本次会议批准亚太自贸区集体战略研究报告,并通过《亚太自贸区利马宣言》,确立了自贸区建设的目标和原则,整合了可能的实现路径,制定了各领域行动计划,设立了进展报告机制,使自贸区建设排除来自各方的干扰,取得重要阶段性进展。

三是提出了亚太发展与合作的中国方案。世界经济在深度调整中曲折复苏,亚太感受到传导压力,也面临区域经济合作碎片化等突出问题。习近平主席审时度势,呼吁亚太采取有力协调行动,发挥引擎作用,推动发展创新、活力、联动、包容的世界经济。提出亚太要促进经济一体化,建设开放型经济;要促进互联互通,实现联动发展;要促进改革创新,增强内生动力;要促进合作共赢,深化伙伴关系。习近平主席结合落实2030年可持续发展议程,倡议APEC各成员采取行动,共同促进包容、绿色和联动发展。这些主张以发展为主轴,以区域一体化、互联互通、改革创新为支撑,以伙伴关系为保障,形成了APEC中长期合作架构,擘画了通往亚太共同体的路线图。

习近平主席提出的一系列重要主张既是对北京会议成果的有力接续,也同二十国集团领导人杭州峰会共识一脉相承,再次为亚太和世界贡献了中国智慧,彰显了大国担当,在会场内外引起热烈反响,在国际上起到稳定人心、提振信心、凝聚共识的重要作用。会议领导人宣言充分吸纳了习近平主席讲话精神,再次印证中国主张的号召力,体现了中国在全球事务中的影响力和话语权。

王毅说,APEC会议也是中国深化同亚太国家双边关系的重要平台。会议期间,习近平主席会见美国总统奥巴马,两国元首回顾总结3年多来中美关系发展经验,一致同意确保中美关系继续沿着正确轨道健康稳定向前发展。这是中美元首一次承前启后的重要会晤,对实现中美关系平稳过渡并不断取得新的发展具有积极作用。中俄元首延续在重要多边场合会晤的传统,会议期间举行年内第5次会见。习近平主席同普京总统盘点中俄合作成果,规划明年双边关系发展,同意保持密切高层交往势头,开展两国发展战略对接和“一带一路”建设同欧亚经济联盟建设对接合作,更加密切在国际事务中的协调和配合,发挥战略协作的稳定作用,共同维护国际公平正义。

习近平主席还分别会见越南国家主席陈大光、菲律宾总统杜特尔特、哥伦比亚总统桑托斯,同其他与会领导人广泛交流。在撒丁岛和大加那利岛技术经停期间,习近平主席还分别会见专程赶来的意大利总理伦齐、西班牙副首相萨恩斯,就进一步深化双边关系交换意见。

## 二、完善中拉合作布局,指引命运共同体建设

近年来,中国和拉丁美洲确立了平等互利、共同发展

的全面合作伙伴关系,建立了中国-拉共体论坛,双方关系实现跨越式发展,各领域合作全面推进。习近平主席此访对中拉关系发展作出规划指引,推动中拉合作向更高水平迈进,成为中拉打造命运共同体的历史新起点。

中拉携手并进的共识更加坚定。习近平主席在4年内3次访拉,体现中国对拉美的高度重视。此访期间,习近平主席在秘鲁国会发表面向整个拉美的重要演讲,全面阐述中国对拉政策主张,鼓励从战略高度和长远角度看待彼此关系,进一步扩大了双方战略共识。习近平主席提出,中拉要高举和平发展合作旗帜,推动发展战略对接,推进合作换挡加速,实现合作成果共享,共同打造好中拉命运共同体这艘大船,引领中拉友好关系驶入新航程。这些倡议同构建中拉关系“五位一体”新格局的目标相辅相成,指明了打造中拉命运共同体路径,为中拉关系发展开辟更广阔前景。拉美人士纷纷表示,中国同拉美打交道时平等相待、急人所需、言而有信,是值得相互相交的合作伙伴。中拉在谋求国家民族发展、实现国际公平正义等方面有相通的梦想和诉求,双方要永远做逐梦路上携手同行的好兄弟、好伙伴、好朋友。

中拉合作升级的架构更加完备。习近平主席提出中拉要在“1+3+6”务实合作新框架内,以贸易拉动新增长,以投资促进新发展,以金融合作提供新支撑,以产业对接催生新动力,以整体合作创造新机遇,坚定推进中国-拉共体论坛发展并加强同拉美和加勒比不同次区域组织的合作。在推动中拉发展战略衔接的同时,将中拉合作同国际和地区合作对接。这些构想结合中拉各自发展优势和需求,契合区域经济一体化潮流,将使双方在更高水平、更宽领域、更深层次实现互利共赢。

中拉人民心灵的距离更加贴近。“相知无远近,万里尚为邻。”正如习近平主席所说,中拉都有悠久历史和灿烂文化,都曾遭受外国入侵和社会动荡的苦难,都在致力于发展经济、改善民生的伟大事业,双方有天然的亲近感和认同感。每到访一国,习近平主席都前往当地民族独立运动纪念碑表达敬意。习近平主席出席中拉文化交流年闭幕式和中拉媒体领袖峰会开幕式,鼓励中拉深化文化对话、媒体交流。习近平主席讲述中拉友好交往的动人片段,援引拉美人民熟知的文学、谚语和典故,进一步拉近了中拉人民心灵距离。

王毅说,习近平主席此次拉美之行释放的明确信息是,尽管国际地区形势动荡多变,但中国对拉美发展前景的信心没有变,中拉互为机遇的格局没有变,中国加强同拉美国家各领域合作的政策没有变。中拉合作不仅风光正好,而且大有可为,前景可期。

## 三、深化同往访国关系,提升各领域合作水平

王毅说,厄瓜多尔、秘鲁和智利均处于国家发展关键阶段,深化对华关系的意愿强烈,曾多次邀请习近平主席往访。此访是习近平主席任内首次访问秘鲁和智利,更是中国国家主席首次访问厄瓜多尔,成为双边关系中的

历史性盛事。习近平主席同3国领导人就巩固传统友好、增进政治互信、扩大互利合作达成重要共识,开启了双边关系发展新阶段,对中拉关系发展起到引领示范作用。

双边关系水平迈上新台阶。此访期间,中厄、中智将双边关系定位提升至全面战略合作伙伴关系,发出双方加深互信、携手合作的有力信号,进一步完善了中国在拉美地区的伙伴关系网络。今年是中秘建交45周年,两国元首在2个多月内实现互访,凸显全面战略合作伙伴关系的高水平。中秘签署2016年至2021年共同行动计划,同双方9月发表的关于深化中秘全面战略合作关系的联合声明形成呼应,成为指导下阶段双边关系和务实合作发展的行动纲领。

务实友好合作结出新硕果。中厄、中秘分别签署加强产能和投资合作协议,助力拉美国家加快工业化进程,实现多元发展。中秘、中智签署战略对接谅解备忘录,大幅拓展合作宽度和深度。中秘、中智分别启动自贸协定升级可行性联合研究和升级谈判,为双边经贸合作注入新动力。中国同3国签署40多项双边合作文件,涵盖经贸、金融、能源、工业园区、基础设施、农业、环保、人文等广泛领域,将为中拉企业和人民带来更多实实在在的益处。

厄瓜多尔今年4月遭遇强烈地震灾害,中方第一时间万里驰援,成为中厄两国人民守望相助的真实写照。访厄期间,习近平主席出席中厄标志性合作项目揭牌仪式,表明中方将继续积极参与厄瓜多尔震后重建,彰显中国秉持正确义利观的负责任形象。

多边领域协作迎来新机遇。3国均是具有代表性的拉美国家,秘鲁时隔8年再次主办APEC会议,厄瓜多尔明年将轮任七十七国集团主席,智利明年将筹办2018年初举行的中拉论坛第二届部长级会议。中国同3国同意在多边机制框架内就全球经济治理、亚太区域合作、可持续发展等重大问题加强沟通协调,共同推动中拉整体合作和中拉论坛建设,更好维护新兴经济体和发展中国家共同利益。

王毅说,3国均高度重视并高规格接待习近平主席到访。科雷亚总统打破厄瓜多尔多年惯例到机场迎送。秘鲁总统库斯基在主持APEC会议后紧锣密鼓接待习近平主席访问,并亲自赴机场送行。秘鲁国会授予习近平主席“大十字勋章”。智利总统巴切莱特全程陪同习近平主席出席有关活动。一路走来,热烈隆重的欢迎仪式接踵而至,热情友好的欢迎人群比比皆是,反映出对华友好在拉美各国日益深入人心,对华合作已成为跨越国别、党派、社会阶层的广泛共识和战略选择。

## 四、阐释中国发展理念,展现自信包容胸怀

随着中国走到世界舞台中央,包括亚太、拉美在内的国际社会都在关心和研究中国发展道路、政策和理念。中国要顺利发展,实现“两个一百年”奋斗目标和中华民

# 张德江在四川调研时强调 发扬民主集思广益制定好民法总则

新华社成都11月24日电 (记者崔清新) 中共中央政治局常委、全国人大常委会委员长张德江11月21日至23日在四川省就制定民法总则进行调研并召开座谈会。他强调,要在以习近平同志为核心的党中央坚强领导下,全面贯彻落实党的十八大和十八届三中、四中、五中、六中全会精神,以高度的政治责任感和对人民负责的历史使命感,发扬民主、集思广益,制定好民法总则,为编纂好民法典打下坚实基础。

张德江先后到宜宾、成都,听取对民法总则草案的意见和建议。他说,民法典是我国社会主义法律体系中重要的基本法律,与老百姓的切身利益密切相关,是规范社会生产生活关系的总规矩。民法总则在民法典中具有统领作用,一定要确保质量。全国人大常委会已经两次审议,还需要进一步精细打磨,不断完善。张德江来到李庄镇同社区、郫县青杠树村、青羊区同怡

# 俞正声主持召开政协双周协商座谈会 围绕“加快食品安全监管体系建设”建言献策

新华社北京11月24日电 全国政协24日下午在京召开第59次双周协商座谈会,围绕“加快食品安全监管体系建设”建言献策。全国政协主席俞正声主持会议并讲话。

全国政协委员徐辉、田惠光、刘佩智、田中群、徐向东、吴刚、高体健、彭静、高小玫、王修林、李奇、方来英、李健、岳秉飞、李赤群、贾楠在座谈会上发言。

委员们认为,食品安全是重大的基本民生问题。党的十八大以来,党和国家采取了一系列重大政策举措,食品安全监管工作明显加强,食品安全整体状况明显好转,但食品安全监管还存在一些值得重视和需要解决的问题。要认真贯彻落实习近平总书记关于用最严谨的标准、最严格的监管、最严厉的处罚、最严肃的问责,加快建立科学完善的食品药品安全治理体系的重要指示,切实保障人民群众“舌尖上的安全”。

社区,了解村民委员会、居民委员会和社区的工作情况。他说,基层群众自治组织直接与老百姓打交道,明确其民事主体地位,是制定民法总则和修改相关法律需要研究的重大课题。只有作出符合中国国情的科学规定,才能使它们更好地发挥组织群众、服务群众的重要作用。

在丝丽雅、川茶、千行等企业,张德江就企业等民事主体在经济活动中的权利义务问题同企业负责人交流座谈。他说,民法总则的一个重要任务,就是要保护广大人民群众的企业的产权等各种权利。在享有权利的同时,也应当承担相应的义务,并在权益受到侵害时获得法律保护。在奥泰、亚信等企业,张德江围绕知识产权保护情况进行座谈。他说,随着互联网和信息技术迅猛发展,必须制定更加有力有效的法律规定,切实加强知识产权保护,让民事法律在推动经济社会发展中发挥更大的作用。

张德江在成都主持召开座谈会

会,11个省(区、市)人大常委会负责同志、部分全国人大代表、法律工作者及专家学者参加了会议。张德江指出,制定民法总则必须坚持从国情和实际出发,贯彻和体现宪法精神和宪法原则,恪守以民为本、立法为民的理念,坚持问法于民,切实做好顶层设计和制度安排。一要正确处理继承和发展的关系,全面总结我国民事立法的好经验好做法,坚持已被实践证明可行的民事法律规定,突出解决社会生活中出现的新问题,使民法总则在现行法律基础上得到完善、发展、提高。二要正确处理民法总则与民法典各分编的关系,切实把握好民法总则谋篇布局、提炼归纳,为民法典各分编提供正确指引、科学衔接。三要正确处理民法与行政法、经济法、社会法等其他法律部门的关系,切实做到分工明确清晰、相互协作配合,为加快建设中国特色社会主义法治体系作出新的贡献。

一些委员建议,一要高度重视食品安全监管。食品安全问题是人民群众当前最关心的公共安全问题,各级政府必须高度重视,摆到重要的位置,加大资金、人员、检测设备等方面的投入。二要树立法律的权威。完善食品安全的法律法规,推动食品造假售假行为入刑。实行问责制,加大食品安全问题的追责力度。上级行政机关要切实负起责任,必要时可以约谈下级行政机关。三要完善食品安全标准。突出安全性,既要解决标准缺失和滞后的问题,更要抓好现有标准的落实。四要加强食品安全监管队伍建设。加强人员培训、资格管理、行业准入,提高队伍素质。对各级食品安全监管队伍,应分层分级明确任务,提出要求。要加强信息化管理,提高监管效率。改进工作方式和模式,加强全程监管,发挥第三方检测机构的作用。动员社会各方面力量,促进社会共治。五要理顺监管体制。食品安全监管体制改革

要以保障人民群众食品安全为目标,突出食品的安全监督和管理这个关键。

委员们还对农产品环节的管理、科技支持、小型便携快速检测仪器的应用、科研项目的安排、建立政府集中管理的检测中心等提出意见建议。俞正声认真听取意见,不时与大家交流。

国家食品药品监管总局局长毕井泉介绍了有关情况。中编办副主任魏小东、农业部副部长陈晓华、工商总局副局长马正其、质检总局副局长吴清海等与委员互动交流。全国政协高度关注食品安全问题,十二届全国政协以来,委员们就食品安全问题提出提案261件,“加快食品安全监管体系建设”是今年全国政协重点督办提案之一。会前,民盟中央、全国政协提案委员会组织了专题调研。

全国政协副主席杜青林、张庆黎、卢展工、陈晓光、王钦敏出席座谈会。

族伟大复兴的中国梦,也需要各方更多理解和支持。

精辟阐述治国理政方略,使中国发展道路广获认同。访问期间,习近平主席同各国人士深入交流中国改革开放经验,鲜明指出中国能够取得这样的发展,就是因为坚持中国共产党领导,坚持走有中国特色社会主义道路。习近平主席向各方介绍“四个全面”战略布局,诠释党的十八届六中全会精神,强调全面从严治党决心。习近平主席在讲话和交流中充分体现我们的道路自信、理论自信、制度自信和文化自信,有关国家领导人纷纷表示深受启发,并高度评价中国发展成就。

着重介绍改革发展举措,使中国发展前景更被看好。习近平主席向外方讲解创新、协调、绿色、开放、共享五大发展理念,指出中国将着力推进供给侧结构性改革,着力促进创新发展,着力推进高水平双向开放,着力实现共享发展、绿色发展,确保中国经济平稳健康发展。针对国际上关于中国经济的关切,习近平主席用事实和数据进行说明中国经济“新常态”下的韧性、潜力和前景,介绍全面深化改革取得的显著成效,特别是“十三五”规划的成功开局,有效提振了各方对中国经济的信心。

生动诠释开放包容理念,使中国发展机遇备受期待。习近平主席深刻阐释中国发展同世界发展互为机遇的道理,指出中国发展为世界各国提供更广阔的市场、更充足的资本、更丰富的产品、更宝贵的合作契机,欢迎各国搭乘中国发展“顺风车”。习近平主席用“地瓜生长特点”形象说明中国扎根亚太、建设亚太、造福亚太。习近平主席结合“一带一路”倡议阐明互联互通建设对实现共赢和共享发展的意义,提出要推动建立覆盖整个亚太的全方位、复合型互联互通网络,调动起包括拉美成员在内各方参与互联互通合作的更大热情。

访问期间,习近平主席夫人彭丽媛出席APEC领导人配偶活动,参观当地学校、博物馆,增进各方对华认知,促进中外人文交流,展现了中国友好、亲和形象。

王毅最后说,今年以来,在以习近平同志为核心的党中央领导下,中国外交为国内深化改革、扩大开放服务,为维护国家主权、安全、发展利益尽责,为推动世界和平与发展担当,取得一系列新的成就。习近平主席主持召开二十国集团领导人杭州峰会这一全年最重要的主场外交,为世界经济和国际合作指明方向,开启了中国参与全球治理新时代。习近平主席积极推动同各国发展互利共赢的国家关系,全年5次出访务实高效、以点带面,进一步完善了中国外交总体布局,有效推动了“一带一路”建设,开创了中国特色大国外交新局面。习近平主席利用各种国际场合就全球政治、经济、安全等问题提出一系列重要倡议主张,引起广泛共鸣共振,赋予了中国外交理念新内涵。当前,中华民族从未如此接近实现复兴的梦想,中国外交也从从未面临如此宽广的舞台。我们要深入学习贯彻习近平主席的外交思想和实践,不忘初心、奋力前行,为国内发展营造更好的外部环境,为世界和平与发展事业作出更大贡献。